

1ª Coletânea de Poesia d@s Migrantes



APRESENTAÇÃO

As poesias aqui reunidas, com uma ou outra exceção, vieram da criatividade artística dos próprios migrantes. Por isso, não será exagero afirmar que elas foram escritas com os pés. Pés que tiveram a coragem de deixar a terra em que deram os primeiros passos, puseram-se em marcha e lutam por uma pátria que os veja não como cidadãos de segunda categoria, e sim como sujeitos de sonhos e de expressões culturais.

Migrantes profetas e protagonistas de um amanhã recriado. Movem-se com “a cara e a coragem”, como diz o poeta. Ao fazê-lo, fazem mover a roda gigantesca da própria trajetória humana. Quando deixam o lugar de origem, questionam a política econômica globalizada, a qual impede que grande parte dos países ofereçam a seus filhos uma cidadania justa e digna. O que lesa o *direito de permanecer* no lugar de nascimento.

Depois, percorrendo as estradas de todo planeta e em todas as direções, levantam sérias dúvidas à legislação migratória, em geral restrita e seletiva, violando dessa forma o *direito de ir e vir*, na medida em que interpõe obstáculos, muros e fronteiras por todo o trajeto. Com a arte e o trabalho, os migrantes respondem com a construção de pontes que levam a novas formas de relacionamento intercultural e humano.

Por fim ao desembarcar nos países de destino, os migrantes trazem *sementes e interrogações* que ampliam e enriquecem o conhecimento recíproco. Sementes que são valores, as quais fecundam o terreno diferenciado de todas as civilizações abertas e receptivas ao que é novo e inédito. Interrogações que aguçam a curiosidade dos simples e dos sábios e estes, em profunda sintonia, entrelaçando saberes distintos, tecem o imenso pergaminho da história humana “rumo a um nós cada vez maior”.

Pe. Alfredo José Gonçalves c.s.
Vice-presidente do SPM
Missão Paz – São Paulo/SP



Un novo mundo começa hoje

Migrante eu sou,
Sai do meu país pra melhor,
Sorindo pra vida eu estou,
Daqui em pra frente minha vida...
Se tornara melhor...



ANDREINA ALFONZO VALLADARES (DARELY),
13 años , venezolana - Casa do Migrante - Cuiabá-MT

Os Venezolanos não temos Limites

Saí do meu país,
fácil não foi,
a longa estrada que percorri ...
onde conheci pessoas maravilhosas,
como lugares hermosos,

Eu conheço um pequeno,
mas grande parte deste país,
que me abrigou e me ajudou ...
fico muito grata,
embora minha estrada seja longa,
está prestes a terminar ...



Dayana Alfonso,
10 Anos, venezuelana - Casa do Migrante - Cuiabá-MT

Início da minha viagem

Carregada com uma mala de esperança,
foi assim que comecei minha viagem,
ao lado da janela que me lembrou as estrelas no céu
que lembram o tricolor da minha querida “Venezuela”.
Eu não sabia para onde estava indo, só estava carregada de muita fé.

Ao anoitecer e surgindo um panorama de terras onde se perdia a vista,
repleta de muito verde, o esplendor da “AMAZÔNIA”,
uma terra fértil e desconhecida
onde outra língua me esperava para conhecer.

Quem diria!
Que se tornaria minha segunda terra,
onde seu calor posso encontrar em cada lugar,
cujo fluir de sua imensurável “Rio AMAZÔNIA”.
E esta é minha segunda terra, o meu amado Brasil!



Jokoji Auka. (El Hijo Del Sol)

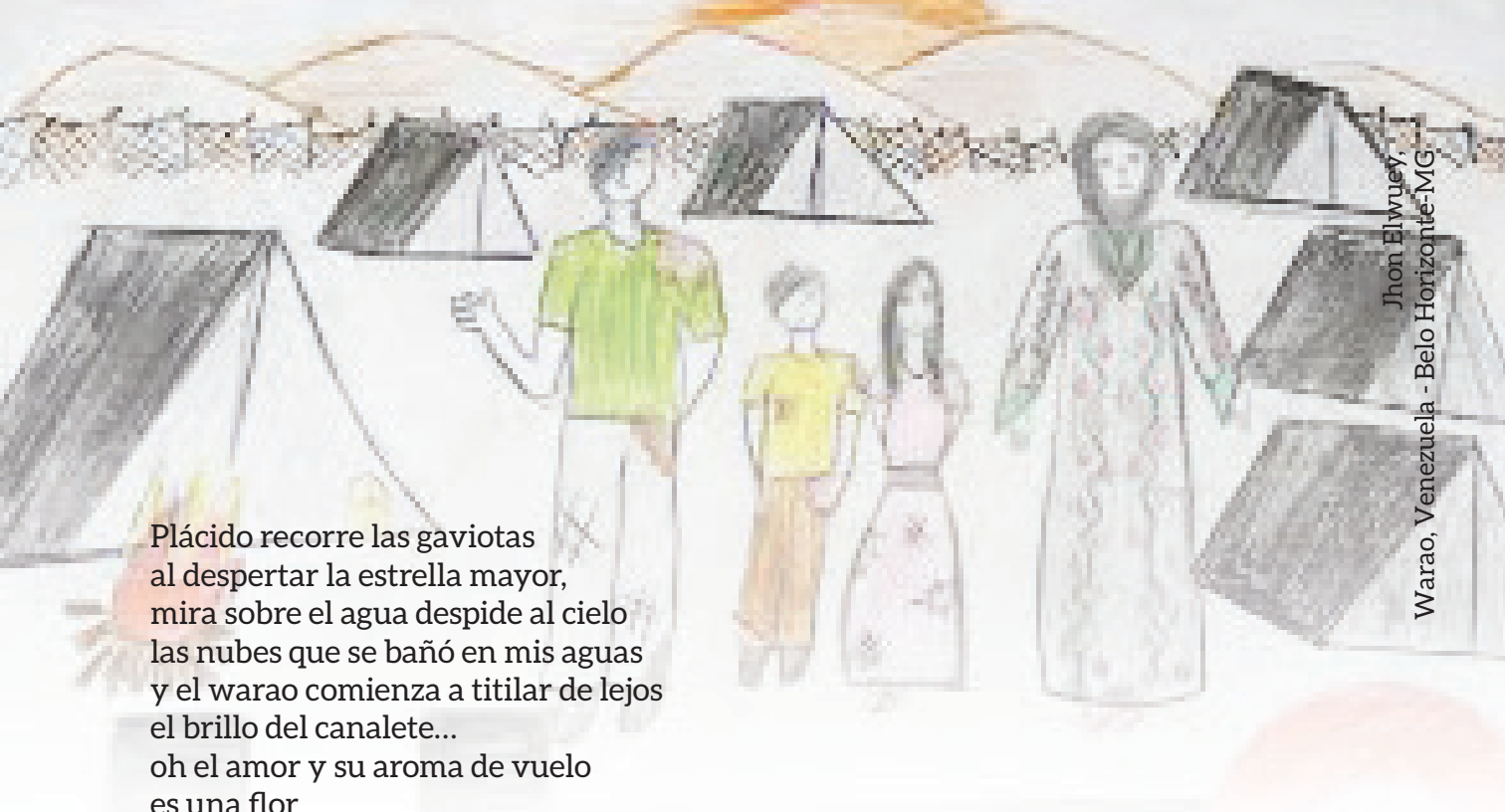
Las montañas son mis caminos donde las aves me alegran con sus cantos,sus aleteos y la brisa hace aplaudir las hojas de los árboles,es ahí cuando siento mucho la vida, suspiro con ella,en sus palmas de morichal mese los zumbidos de las abejas,las guacamayas en las palmeras secas anidan sus polluelos,los loros, los pericos,y las cotorras que colorean mi cielo y,yo vuelo con ellos desde mi Curiara acompañado de las olas cuando voy de pesca.

Oh mi tierra cuna de los waraos.
Viajeros de las estrellas.
Donde nace el sol mirando el norte.
Donde la luna se baña entre los árboles.
Jaburi el remante de las estrellas camina
donde el rayo lunar despide sus pasos.

Oh mi tierra,cuando el alba se asoma
el rocío ya dibuja en cada alma
una mañana de sueños incalculable
Mira en el río alguien que rema
llega con sus cantos inspirado en sus sueños.

Los caminantes de ayer
pintaron en su corazón
una historia de ríos y montañas,
una historia de cangrejos y yurumas,
una historia de caciques y chamanes.

Cuando la luna se pone
mi río se convierte en un lujoso camino
sin ruidos,sin choques
sólo el rumor del destino
camina en silencio sin soledad
porque la esperanza
quiere despertar con canto,
si sonreír es felicidad
no tiene color,no tiene llanto.



Jhon Elwuey,
Warao, Venezuela - Belo Horizonte-MG

Plácido recorre las gaviotas
al despertar la estrella mayor,
mira sobre el agua despidiendo al cielo
las nubes que se bañó en mis aguas
y el warao comienza a titilar de lejos
el brillo del canaleta...
oh el amor y su aroma de vuelo
es una flor
que vuelve a nacer en el aleteo de un azulejo.

Las palmas altas de un Morichal
elegante se viste de un hermoso frutal
exquisita de sabor natural
es ella la única, la especial,
es ella libre, no es territorial
camina, sueña y canta primordial
vive remotamente es esencial
el warao se alegra bajo sus Palmas,
canta con ella su canción
y viaja pensando en ella
porque es la única
que roba cada latido de su corazón.

Cuando ya es tarde las historias
comienza a florecer,
las ilusiones vuelan con ellas
atravesando universos sin regresar
las fronteras pierden con cada paso que dan
rompe el silencio, porque Dios ve su humildad.

Aquí está el pájaro tranquilo
cuando la hora ya está a punto de llegar
afina su canto y prepara sus alas
para el cielo conquistar.

O ser humano não quer fronteira!



Salvador do Caculé (BA) - Salvador Soares
Carapicuíba - São Paulo

Pois ele tem nome e origem
E é um ser humano também
Não importa a posição social
Nem o lugar de onde ele vem,
Precisa e quer ser respeitado
E como pessoa ser tratado
Pelo que é, e não pelo que tem.

Sou migrante, sou brasileiro,
Vivo pra lá e pra cá,
Tracei um plano pra minha vida,
Mas não pude concretizar,
Pois o sistema me condenou
A viver sem ter valor
Pelos cantos a migrar.

Mas o meu irmão do Brasil
Ou o imigrante latino americano
Também o que vem do Haiti
Bem como o africano,
Não quer mais ser hostilizado
Ser mal visto e ser tratado
Como fulano, ciclano ou beltrano.

À luz do santo evangelho
Se conseguirmos assim agir
Veremos que toda pessoa é igual
Pelo simples fato de existir,
E sendo semelhança de Deus,
Se somos todos filhos seus,
Por que então se distinguir?

O valor de cada pessoa
É preciso a ela se dar
E em seus direitos fundamentais
Está o de livre circular,
Se o capital não tem fronteira
Se ele circula a terra inteira
Por que o ser humano terá?

A Amiga poesia...

Quando ouço os pássaros
Quando ouço música
Até quando durmo
Essa minha incansável amiga
Espia
Protege
Aconselha
Corrige
Anda junto comigo
No trabalho
Na contemplação
Na rua
No rio
E...
Até quando converso
Sozinho.
Alguém entenderia?
Simpatizo com essa gente
Que ri e conversa sozinha
Com certeza não anda só.
Eu carrego lembranças
Olhares
Gestos

Tudo guardado
Com cuidado e amor.
Minha amiga sabe
O mais íntimo de mim
E mesmo assim
Tem paciência
Ela salva-me
De mim mesmo
A cada dia.
Não posso viver sem ela
No fundo
Conheço-me pouco
Ela que consola
E se alegra comigo
Agradeço ser poeta
E ter a poesia
Como amiga e...
Perto de mim.

Paulo André Alves de Amaral,
Agente de Pastoral - Medina - MG



Respuesta

Necesito saber ¿ por qué y para qué vivo?
Pues solo se que vivo en un vacío

Yo me fijo:
El sol se levanta cada día
Recorre desde la aurora hasta el ocaso
Sin inmutarse ,camina despacito
Mas el sabe porque y para qué existe

El arroyo nunca se equivoca
Sabe que hacia el mar es su destino
Y aunque la luna e ausente algunos dias
Esta pendiente de su cita con la noche

La lluvia sabe cuando el suelo delira
Pide calmar sed y calentura
Sede a las nubes peinar sus cabelleras
Y empapar con glamour sus desventuras

El eco sabe que debe devolverse
La hormiga y el bachaco con su pan el camino
El mar nunca se muda y las olas tampoco
Mas yo solo sé que vivo en un vacío

Algunas veces pienso, creo que pienso
¿Por qué y para qué ? No lo sé
Es cosa para mí, sin sentido

¿Qué necesidad es esa de ir tras del viento ?
El no se deja ver en su aventura
Más sabe a dónde va y porqué lo hace

Yo me fijo:
En el jardín la primavera se derrocha
Se abren y cierran pétalos en silencio
Dibujando historias sobre el mismo lienzo

Nacer, existir y morir, cosa extraña, misterio

¡¡Alzo mi voz en plegaria hacia el abismo!!

¿Quién de ustedes podría responderme?

Y respondieron todos, eran muchos, miles,
Una gran multitud, con alegre algarabía
¡Vives para amar ! ¡para amar! ¡para amar!

El eco se encargó de devolver su voz
¡VIVES PARA AMAR! ¡para amar! ¡para amar...

Silencio... y un susurro al oído

Llena ese vacío con el amor que no has sentido.



Añoranza

En la armonía de mi hogar desperté para un viaje incierto emprender,
tras el hambre y el terror de una dictadura en la cual nos quieren mantener.
De política y leyes poco se pero algunas diferencias
entre democracia y dictadura las aprendí bien.

Lugares desconocidos me enseñaban que todo tiene una razón de ser.
Entre ciudades, montañas y una Gran Sabana transité,
el tiempo se detuvo cuando en la lejanía pude ver la inmensidad de sus tepuyes
que soñando despierta los pude recorrer cual leona en su habitad es.

Añorando las flores de los Araguaney adornando mis calles
al atardecer que entre risas con mis amores muchas veces jugué
y hoy entre tantos recuerdos quisiera volver a mi hermosa Venezuela

siendo libre otra vez,
sentir el agua en mis pies de las playas que tanto disfrute.
Millones de kilómetros me separan de todo lo que deje.
Mis tesoros, Oddy, Chiquito y mis juguetes también.

A pesar de todo eso el sur ya tan lejos no es,
pues este amor que siento los mantiene conmigo,
aunque no los pueda ver, nos cubre este cielo
que también es su cielo
y el sol que en cada amanecer nos regala un mundo
con sus más bonitos destellos.



Minha Vida

Pela manhã acordo,
Sinto cheiro do pensar,
Com a vida concordo
Os pássaros no céu a cantar.

O pôr do sol chega,
Céu a brilhar,
Logo se aconchega,
Para a noite compartilhar.

Um novo dia começa,
Tudo outra vez,
O dia recomeçando
Que tal um dia francês?

Para decorar a vida,
Algo novo tenho a trazer,
Que tal colorido,
E tudo com prazer!



Samantha Valentina Lezama Yepez,
9 anos, venezuelana, São Paulo-SP

Nós, migrantes

O migrante é um andarilho
com cara de criança e de velho
ao mesmo tempo.

Maquiado de inocência
e com os cabelos grisalhos
pela passagem do tempo escultor
escultor de sonhos com golpes de dor

Com rosto de homem e de mulher
porque seus corpos femininos
estão cheios da força do homem
para suportar o dia
que ela teve que viver.



E em seu corpo masculino
sua alma que e mulher sentimental
está quebrada pelo sofrimento
que o abriga.

Não há diferença
no rosto do migrante
que estende a mão pedindo pão,
o pão de amor de que seu coração precisa,

Que estende a mão
na esperança de encontrar um amigo,
um irmão e não um escravizador.

Migrante que,
angustiado, grita,
abre as fronteiras a
este viajante que,
como um Cristo errante,
vem à sua terra
em busca de uma doce pousada
e não da crucificação.

Os migrantes são Deus,
os migrantes são homens,
os migrantes são espíritos ambulantes que,
como se fosse a Santíssima Trindade,
percorrem a terra
em busca da concessão da redenção.



Um corpo na pandemia



De repente
uma pandemia surgiu como um Bing Bang!
Todas as rotinas mudaram,
e outros costumes a ser adotados.

O mundo parou!

O mundo se ajoelhou!

O mundo se fecha
como o caramujo hibernando
na sua concha!

Muitas medidas de segurança foram aplicadas.
A água e o sabão em primeira linha.

O álcool(C_2H_5OH)
virou perfume para cuidar do corpo todo.

O (CO_2 gás carbônico),
e (O_2 Oxigênio) se mataram na máscara.

Milhares de pessoas foram embora ,
e famílias desestabilizadas.

A mente recebeu o seu maior golpe, o
medo serve de travesseira para adormecer
povo.

A preocupação surgiu!

O isolamento
se faz sentir duma maneira
brutal e crucial!

Os abraços gostosos somem!

Os encontros fraternais
desapareceram totalmente.

A paz foi embora!

A raiva ocupa os corações!

A desigualdade social aumenta ao mil grau.

As praças e os lugares turísticos
viraram campo,
que acolhem
tanto as pessoas desempregadas q
quanto os moradores de rua.



Dady Simon,
haitiano

Simplesmente
escutamos o ouvido do corpo,
murmurando,
falando,
gritando desejos,
afetos,
saudades,
nostalgia!

Um corpo que não se cala a
pesar de tudo!



Missionário que partes

Não te preocupas
aonde levam teus passos
Abraça todas as pessoas
e todos os povos
Pois tua casa
é o mundo sem fronteiras.

Não te preocupes
com o que oferecer
Oferece a ti mesmo
no altar do serviço
O maior dom de tua missão.

Não te preocupes
com o que dizer
Ouve todos os corações
e todas as culturas
Aí encontrarás
o Verbo encarnado.

Não te preocupes
em semear palavras ao vento
Colhe silêncios,
olhares, gestos, vozes
Presenças vivas
da verdadeira Palavra.

Não te preocupes
em desvendar mistérios
Contempla-os
como às estrelas
E aos poucos
a noite se fará dia.

Não te preocupes
em acender luzes
Descobre,
em meio às trevas
O brilho da vida
na face de teu irmão.

Não te preocupes
em abrir caminhos
Abre poços
nas curvas da estrada
E a água saciará
a sede dos peregrinos.

Não te preocupes
se Deus oculta seu rosto
E tudo em volta
se torna deserto
A solidão
nem sempre é má companhia.

Não te preocupes
com a cor da pele ou da bandeira
Nem com o credo
de quem cruza tua porta
Acolhe o outro,
o estrangeiro, o diferente
Não como estranho,
mas como amigo e irmão!

Lamento de um refugiado

Longe da minha terra, minha cultura
Exilado, longe da minha família
E perdido num país desconhecido,
Das migalhas do patrão sobrevivendo

Discriminado, raro ser bem tratado
Do nativo, mal sabe seu estado
Muitas vezes sinto vontade de bradar,
Gritar o sofrimento que faz-me chorar

Lamento sim, lamento a amargura
Que vai deixando esta aventura
Ser refugiado, não foi uma escolha.

Sou imigrante, emigrante, migrante
Guardo fé, esperança, não sou um errante.
Apenas quero viver as maravilhas.





SPM - SERVIÇO PASTORAL DOS MIGRANTES

Rua Caiambé, 126 - 04264-060 - Ipiranga

São Paulo - SP - Tel: (11) 2063-7064  (11) 94863-9478

e-mail: spm.nac@terra.com.br

Site: www.spmnacional.org

spminforma.blogspot.com

 [pastoraldosmigrantes](https://www.facebook.com/pastoraldosmigrantes)

 [pastoraldosmigrantes](https://www.instagram.com/pastoraldosmigrantes)

 [SPM Nacional](https://www.youtube.com/SPM Nacional)